

## „Medonic M-Series“

### Paskirtis

Boule Cleaning Kit skirtas naudoti su „Medonic M-Series“ hematologinėmis sistemomis. Rinkinyje yra 3 skirtingi valymo tirpalai, kurių etiketės atitinkamai pažymėtos. Jei naudosite šį valymo rinkinį nurodytais intervalais, užtikrinsite:

- ilgesnį instrumento vamzdelių naudojimo laiką;
- mažesnę bakterijų atsiradimo riziką;
- mažesnius foninio skaičiavimo rezultatus;
- didesnę vidutinį klaidų intervalą (didesnį MTBF).

### Turinys

1. Enzimų valiklis, 450 ml, mėlynas tirpalas
2. Hipochlorito valiklis, 450 ml, geltonas tirpalas
3. Detergentų valiklis, 450 ml, raudonas tirpalas

Turinio pakanka trims visapusiams valymo ciklams. Likusį valymo tirpalą reikia išmesti.

### Laikymas ir stabilumas

Boule Cleaning Kit galima transportuoti kambario temperatūroje (neužšaldykite, prieš naudodami leiskite pasiekti kambario temperatūrą). Buteliukus visada laikykite stačius, kad skysčio neištekėtų per dangtelį.

### Valymo intervalas

Rekomenduojama naudoti valymo rinkinį nurodytais intervalais:

- |                                   |   |                  |
|-----------------------------------|---|------------------|
| Mažiau negu 50 mėginių per dieną  | → | kas 6 mėnesius   |
| Daugiau negu 50 mėginių per dieną | → | kas 3 mėnesius   |
| 100–200 mėginių per dieną         | → | kiekvieną mėnesį |

### Procedūra

Svarbu atlikti valymo procedūrą tinkama tvarka (*arba galimas didelis trombocitų foninis skaičius*).

Atlikite veiksmus nurodyta tvarka:

1. Enzimų valiklis (enzimų tirpalas – mėlynas dangtelis)
2. Hipochloritas (2 % tirpalas – baltas dangtelis)
3. Detergentų valiklis (detergento tirpalas – raudonas dangtelis)

Atlikite šiuos veiksmus:

1. Pirmiausia iš talpyklų ištraukite skiediklio ir lizės lygio jutiklius.
2. Jutikliniame ekrane paspauskite [Meniu], [Išplėstinis], [Priežiūra] ir [Valymo meniu], kad įeitumėte į valymo meniu.
3. Paspauskite [Valymo cikl.–ištušt.] ir palaukite, kol sistema bus ištuštinta.
4. Sudrėkinkite minkštą šluostę atitinkamu valymo tirpalu (*pvz., pirmą kartą naudokite enzymų valiklį*) ir nušluostykite abiejų lygio jutiklių išorinę dalį. Tada įmerkite abu lygio jutiklius į valymo tirpalo buteliuką.
5. Valymo meniu paspauskite [Valymo cikl.–užpild.]. Palaukite, kol sistema bus pripildyta valymo tirpalo ir dar 15–30 minučių, kol valiklis veiks.
6. Ištraukite abu lygio jutiklius ir paspauskite [Valymo cikl.–ištušt.]. Palaukite, kol sistema bus ištuštinta.
7. Pakartokite 4–6 veiksmus naudodami hipochloritą (baltas), tada naudodami detergentų valiklį (raudonas).

8. Galiausiai sudrėkinkite minkštą šluostę skiedikliu (**ne lize**) ir nuvalykite valiklio likučius nuo lygio jutiklių. Minkšta ir sausa šluoste sausai nuvalykite lygio jutiklius. Švarius lygio jutiklius įmerkite į pradinis reagentų konteinerius. (Nesukeiskite skiediklio ir lizės lygio jutiklių.)
9. Valymo meniu paspauskite [Valymo cikl.–užpild.] ir palaukite, kol pasibaigs ciklas.
10. Foninio tikrinimo rezultatai neturi viršyti vartotojo vadove nurodytų rekomenduojamų reikšmių. Prieš apdorodami kitą mėginį atlikite bent 3 foninius tikrinimus.

### Pastabos

- Per valymo ciklus valiklio kiekis buteliukuose mažės, todėl pritvirtinkite buteliukus, kad nepasvirtų.
- Per aprašytą valymo procesą įsiurbimo adatoje gali atsirasti putų. Nuvalykite putas minkšta šluoste.
- Jei sistemos labai užterštos, prieš valant rekomenduojama pašildyti valiklį iki 45–55 °C.
- Dezinfekuoja ir gyvybingų mikroorganizmų skaičių labai sumažina tik hipochlorito valiklis.
- Išvalius rekomenduojama patikrinti kalibravimą atliekant kontrolę.

### Atsargumo priemonės

- Boule Hypochlorite Cleaner (2 %) sudėtyje yra natrio hipochlorido (2 %). Tirpalas dirgina odą ir stipriai dirgina akis. Jis pažymėtas pavojų reiškiančia piktograma. ⚠  
Kituose dviejuose valikliuose nėra tokių chemikalų, kurie būtų pavojingi sveikatai. Tačiau su visais tirpalais reikia elgtis atsargiai, saugoti odą ir akis. Prieš naudodami perskaitykite SDL. Hipochlorito tirpalai oksiduoja si reaguodami su šarmų pH, todėl pasirūpinkite, kad jie liestųsi tik prie instrukcijose nurodytų medžiagų (išsiliejusio skysčio (pvz., ant odos) kvapas ilgai išlieka, gali likti dėmių (baltų) ant drabužių ir t. t.).
- Laikui bėgant hipochlorito koncentracija mažėja, todėl pasibaigus nurodytam galiojimo laikui tirpalas nebeveikia. Panaudoję kuo greičiau uždarykite talpyklą.
- Valiklius galima naudoti tik iki nurodyto galiojimo laiko pabaigos. Valiklius reikia išmesti pagal vietines taisykles. Išpylę į kanalizacijos sistemą visada nuplaukite dideliu kiekiu vandens.

### UŽSAKYMO INFORMACIJA IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Dėl užsakymų ir techninės priežiūros kreipkitės į vietinį platintoją. Užsakydami nurodykite produkto numerį. Kitos pagalbos kreipkitės į „Boule Medical AB“ telefonu +46 8 7447700, faksu +46 8 7447720 arba rašykite [info@boule.com](mailto:info@boule.com).

Šios instrukcijos vertimą ir simbolių paaiškinimą rasite [www.medonic.se/support/](http://www.medonic.se/support/).

Užsakymo Nr.	Apraša	Pakuotė
1504111	Boule Cleaning Kit	3 × 450 ml

## „Medonic M-Series M32“

### Paskirtis

Boule Cleaning Kit skirtas naudoti su „Medonic M-Series“ hematologinėmis sistemomis. Rinkinyje yra 3 skirtingi valymo tirpalai, kurių etiketės atitinkamai pažymėtos. Jei naudosite šį valymo rinkinį nurodytais intervalais, užtikrinsite:

- ilgesnį instrumento vamzdelių naudojimo laiką;
- mažesnę bakterijų atsiradimo riziką;
- mažesnius foninio skaičiavimo rezultatus;
- didesnę vidutinį klaidų intervalą (didesnį MTBF).

### Turinys

1. Enzimų valiklis, 450 ml, mėlynas tirpalas
2. Hipochlorito valiklis, 450 ml, geltonas tirpalas
3. Detergentų valiklis, 450 ml, raudonas tirpalas

Turinio pakanka trims visapusiams valymo ciklams. Likusį valymo tirpalą reikia išmesti.

### Laikymas ir stabilumas

Boule Cleaning Kit galima transportuoti kambario temperatūroje (neužšaldykite, prieš naudodami leiskite pasiekti kambario temperatūrą). Buteliukus visada laikykite stačius, kad skysčio neištekėtų per dangtelį.

### Valymo intervalas

Rekomenduojama naudoti valymo rinkinį nurodytais intervalais:

- |                                   |   |                  |
|-----------------------------------|---|------------------|
| Mažiau negu 50 mėginių per dieną  | → | kas 6 mėnesius   |
| Daugiau negu 50 mėginių per dieną | → | kas 3 mėnesius   |
| 100–200 mėginių per dieną         | → | kiekvieną mėnesį |

### Procedūra

Svarbu atlikti valymo procedūrą tinkama tvarka (*arba galimas didelis trombocitų foninis skaičius*).

Atlikite veiksmus nurodyta tvarka:

1. Enzimų valiklis (enzimų tirpalas – mėlynas dangtelis)
2. Hipochloritas (2 % tirpalas – baltas dangtelis)
3. Detergentų valiklis (detergento tirpalas – raudonas dangtelis)

Atlikite šiuos veiksmus:

1. Pirmiausia iš talpyklų ištraukite skiediklio ir lizės lygio jutiklius.
2. Jutikliniame ekrane paspauskite [Pagrindinis meniu], [Priežiūra], tada rodyklę [>] ir nueikite į „Valymo meniu“.
3. Paspauskite [Valymo cikl.–ištušt.] ir palaukite, kol sistema bus ištuštinta.
4. Sudrėkinkite minkštą šluostę atitinkamu valymo tirpalu (pvz., *pirmą kartą naudokite enzymų valiklį*) ir nušluostykite abiejų lygio jutiklių išorinę dalį. Tada įmerkite abu lygio jutiklius į valymo tirpalo buteliuką.
5. Valymo meniu paspauskite [Valymo cikl.–užpild.]. Palaukite, kol sistema bus pripildyta valymo tirpalo ir dar 15–30 minučių, kol valiklis veiks.
6. Ištraukite abu lygio jutiklius ir paspauskite [Valymo cikl.–ištušt.]. Palaukite, kol sistema bus ištuštinta.
7. Pakartokite 4–6 veiksmus naudodami hipochloritą (baltas), tada naudodami detergentų valiklį (raudonas).

8. Galiausiai sudrėkinkite minkštą šluostę skiedikliu (**ne lize**) ir nuvalykite valiklio likučius nuo lygio jutiklių. Minkšta ir sausa šluoste sausai nuvalykite lygio jutiklius. Švarius lygio jutiklius įmerkite į pradinis reagentų konteinerius. (Nesukeiskite skiediklio ir lizės lygio jutiklių.)
9. Valymo meniu paspauskite [Valymo cikl.–užpild.] ir palaukite, kol pasibaigs ciklas.
10. Foninio tikrinimo rezultatai neturi viršyti vartotojo vadove nurodytą rekomenduojamą reikšmių. Prieš apdorodami kitą mėginį atlikite bent 3 foninius tikrinimus.

### Pastabos

- Per valymo ciklus valiklio kiekis buteliukuose mažės, todėl pritvirtinkite buteliukus, kad nepasvirtų.
- Per aprašytą valymo procesą įsiurbimo adatoje gali atsirasti putų. Nuvalykite putas minkšta šluoste.
- Jei sistemos labai užterštos, prieš valant rekomenduojama pašildyti valiklį iki 45–55 °C.
- Dezinfekuoja ir gyvybingų mikroorganizmų skaičių labai sumažina tik hipochlorito valiklis.
- Išvalius rekomenduojama patikrinti kalibravimą atliekant kontrolę.

### Atsargumo priemonės

- Boule Hypochlorite Cleaner (2 %) sudėtyje yra natrio hipochlorido (2 %). Tirpalas dirgina odą ir stipriai dirgina akis. Jis pažymėtas pavojų reiškiančia piktograma. ⚠  
Kituose dviejuose valikliuose nėra tokių chemikalų, kurie būtų pavojingi sveikatai. Tačiau su visais tirpalais reikia elgtis atsargiai, saugoti odą ir akis. Prieš naudodami perskaitykite SDL. Hipochlorito tirpalai oksiduoja ir reaguoja su šarmų pH, todėl pasirūpinkite, kad jie liestųsi tik prie instrukcijose nurodytų medžiagų (išsiliejusio skysčio (pvz., ant odos) kvapas ilgai išlieka, gali likti dėmių (baltų) ant drabužių ir t. t.).
- Laikui bėgant hipochlorito koncentracija mažėja, todėl pasibaigus nurodytam galiojimo laikui tirpalas nebeveikia. Panaudoję kuo greičiau uždarykite talpyklą.
- Valiklius galima naudoti tik iki nurodyto galiojimo laiko pabaigos. Valiklius reikia išmesti pagal vietines taisykles. Išplytę į kanalizacijos sistemą visada nuplaukite dideliu kiekiu vandens.

### UŽSAKYMO INFORMACIJA IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Dėl užsakymų ir techninės priežiūros kreipkitės į vietinį platintoją. Užsakydami nurodykite produkto numerį. Kitos pagalbos kreipkitės į „Boule Medical AB“ telefonu +46 8 7447700, faksu +46 8 7447720 arba rašykite [info@boule.com](mailto:info@boule.com). Šios instrukcijos vertimą ir simbolių paaiškinimą rasite [www.medonic.se/support/](http://www.medonic.se/support/).

Užsakymo Nr.	Apraša	Pakuotė
1504111	Boule Cleaning Kit	3 × 450 ml

## „Medonic“ CA620 ir CA530

### Paskirtis

Boule Cleaning Kit skirtas naudoti su „Medonic“ hematologinėmis sistemomis CA620 ir CA530. Rinkinyje yra 3 skirtingi valymo tirpalai, kurių etiketės atitinkamai pažymėtos. Jei naudosite šį valymo rinkinį nurodytais intervalais, užtikrinsite:

- ilgesnį instrumento vamzdelių naudojimo laiką;
- mažesnę bakterijų atsiradimo riziką;
- mažesnius foninio skaičiavimo rezultatus;
- didesnę vidutinį klaidų intervalą (didesnį MTBF).

### Turinys

1. Enzimų valiklis, 450 ml, mėlynas tirpalas
2. Hipochlorito valiklis, 450 ml, geltonas tirpalas
3. Detergentų valiklis, 450 ml, raudonas tirpalas

Turinio pakanka trims visapusiams skalavimo ciklams. Likusį valymo tirpalą reikia išmesti.

### Laikymas ir stabilumas

Boule Cleaning Kit galima transportuoti kambario temperatūroje (neužšaldykite, prieš naudodami leiskite pasiekti kambario temperatūrą). Buteliukus visada laikykite stačius, kad skysčio neištekėtų per dangtelį.

### Valymo intervalas

Rekomenduojama laikytis šių intervalų:

Mažiau negu 50 mėginių per dieną	→	kas 6 mėnesius
Daugiau negu 50 mėginių per dieną	→	kas 3 mėnesius
100–200 mėginių per dieną	→	kiekvieną mėnesį

### Procedūra

Svarbiausia atlikti valymo procedūrą tinkama tvarka (*arba galimas didelis trombocitų foninis skaičius*).

Atlikite veiksmus nurodyta tvarka:

1. Enzimų valiklis (enzimų tirpalas – mėlynas dangtelis)
2. Hipochloritas (2 % tirpalas – baltas dangtelis)
3. Detergentų valiklis (detergento tirpalas – raudonas dangtelis)

Atlikite šiuos veiksmus:

1. Pirmiausia iš talpyklų ištraukite skiediklio ir lizės priemonės zondus. (Pastaba. NENAUDOKITE jokių valymo rinkinio tirpalų detergentų įleidimo angoje. Detergentų zondas per visą procedūrą turi likti savo konteineryje.)
2. Eikite į meniu 8.3 [Ištuštinti sistemą] ir paspauskite <Pereiti>. Palaukite, kol sistema bus ištuštinta.
3. Sudrėkinkite minkštą šluostę atitinkamu valymo tirpalu (pvz., pirmą kartą naudokite enzimų valiklį) ir nušluostykite abiejų lygio jutiklių išorinę dalį. Tada įmerkite abu lygio jutiklius į valymo tirpalo buteliuką.
4. Eikite į meniu 8.2 [Užpildyti sistemą] ir paspauskite <Pereiti>. Palaukite, kol sistema bus pripildyta valymo tirpalo ir dar 15–30 minučių, kol valiklis veiks.
5. Ištraukite abu zondus, eikite į meniu 8.3 [Ištuštinti sistemą] ir paspauskite <Pereiti>. Palaukite, kol sistema bus ištuštinta.
6. Pakartokite 3–5 veiksmus naudodami hipochloritą (baltas), tada naudodami detergentų valiklį (raudonas).

7. Galiausiai suvilgykite minkštą šluostę skiedikliu (ne lize) ir nuvalykite valiklių likučius nuo zondų. Abu švarius zondus įmerkite į pradinis reagentų konteinerius. (Nesukeiskite skiediklio ir lizės zondų.)
8. Eikite į meniu 8.2 [Užpildyti sistemą], paspauskite <Pereiti> ir palaukite, kol pasibaigs šis ciklas.
9. Eikite į meniu 6.2 [Hemoglobino fotometro reguliavimas], klaviatūroje paspauskite 1, kad fotometras būtų automatiškai sureguliuotas, ir palaukite, kol pasibaigs šis ciklas.
10. Foninio (tuščio) tikrinimo rezultatai neturi viršyti vartotojo vadove nurodyto rekomenduojamo lygio. Prieš apdorodami kitą mėginį atlikite bent 3 foninius (tuščius) tikrinimus.

### Pastabos

- Per valymo ciklus valiklio kiekis buteliukuose mažės, todėl pritvirtinkite buteliukus, kad nepasvirtų.
- Per aprašytą valymo procesą įsiurbimo pipetėje gali atsirasti putų, nuvalykite jas minkšta šluoste.
- Jei sistemos labai užterštos, prieš valant rekomenduojama pašildyti valiklį iki 45–55 °C.
- Dezinfekuoja ir gyvybingų mikroorganizmų skaičių labai sumažina tik hipochlorito valiklis.
- Išvalius rekomenduojama patikrinti kalibravimą atliekant kontrolę.

### Atsargumo priemonės

- Boule Hypochlorite Cleaner (2 %) sudėtyje yra natrio hipochlorido (2 %). Tirpalas dirgina odą ir stipriai dirgina akis. Jis pažymėtas pavojų reiškiančia piktograma. ⚠  
Kituose dviejuose valikliuose nėra tokių chemikalų, kurie būtų pavojingi sveikatai. Tačiau su visais tirpalais reikia elgtis atsargiai, saugoti odą ir akis. Prieš naudodami perskaitykite SDL. Hipochlorito tirpalai oksiduoja si reaguodami su šarmų pH, todėl pasirūpinkite, kad jie liestųsi tik prie instrukcijose nurodytų medžiagų (išsiliejusio skysčio (pvz., ant odos) kvapas ilgai išlieka, gali likti dėmių (baltų) ant drabužių ir t. t.).
- Laikui bėgant hipochlorito koncentracija mažėja, todėl pasibaigus nurodytam galiojimo laikui tirpalas neveikia. Panaudoję kuo greičiau uždarykite talpyklą.
- Valiklius galima naudoti tik iki nurodyto galiojimo laiko pabaigos. Valiklius reikia išmesti pagal vietines taisykles. Išpylę į kanalizacijos sistemą visada nuplaukite dideliu kiekiu vandens.

### UŽSAKYMO INFORMACIJA IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Dėl užsakymų ir techninės priežiūros kreipkitės į vietinį platintoją. Užsakydami nurodykite produkto numerį. Kitos pagalbos kreipkitės į „Boule Medical AB“ telefonu +46 8 7447700, faksu +46 8 7447720 arba rašykite [info@boule.com](mailto:info@boule.com). Šios instrukcijos vertimą ir simbolių paaiškinimą rasite [www.medonic.se/support/](http://www.medonic.se/support/).

Užsakymo Nr.	Apraša	Pakuotė
1504111	Boule Cleaning Kit	3 × 450 ml